

Naziv društva za osiguranje: **SWISS OSIGURANJE AD**  
 Sjedište: **PODGORICA**  
 Vrsta osiguranja: **NEŽIVOTNO OSIGURANJE**

Matični broj: **02096064**  
 Šifra djelatnosti: **6512**

**BILANS STANJA**  
 od **01.01.** do **30.09.2012.**

AKTIVA				
grupa računa	POZICIJA	Napomena	Tekuća godina	2011
1	2	3		4
	<b>A. Nematerijalna imovina (A.1+A.2+A.3+A.4)</b>		<b>37.195</b>	<b>23.088</b>
000	A.1 Gudvil			
002,003,004	A.2 Druga dugoročna nematerijalna imovina		160.080	135.220
005,006	A.3 Potraživanja po osnovu datih avansa za dugoročna nematerijalna ulaganja i aktivna vremenska razgraničenja			
008,009	A.4 Umanjenje i ispravka vrijednosti nematerijalnih ulaganja (+/-)		(122.886)	(112.132)
	<b>B. Nekretnine, postrojenja i oprema za neposredno obavljanje djelatnosti osiguranja (B.1+B.2+B.3+B.4+B.5)</b>		<b>66.146</b>	<b>171.163</b>
010	B.1 Zemljište i objekti za neposredno obavljanje djelatnosti osiguranja			
011,012	B.2 Oprema i sitan inventar za neposredno obavljanje djelatnosti osiguranja		194.228	190.680
013	B.3 Potraživanja po osnovu datih avansa za nekretnine, postrojenja i opremu za neposredno obavljanje djelatnosti osiguranja			-
014,015,016	B.4 Nekretnine, postrojenja i oprema za neposredno obavljanje djelatnosti osiguranja u izgradnji		37.893	121.686
019	B.5 Ispravka vrijednosti nekretnina, postrojenja i opreme za neposredno obavljanje djelatnosti osiguranja (+/-)		(165.975)	(141.204)
	<b>C. Dugoročna finansijska ulaganja (C1+C2)</b>		<b>2.131.209</b>	<b>2.151.169</b>
	C1. Dugoročna finansijska ulaganja kapitala i tehničkih rezervi		<b>2.131.209</b>	<b>2.151.169</b>
020, 030, 040, 050, 060, 070	C1.1 Hartije od vrijednosti			-
021, 031, 041, 051, 061, 071	C1.2 Obveznice, odnosno druge dužničke hartije od vrijednosti			-
022, 032, 042, 052, 062, 072	C1.3 Akcije			-
023, 033, 043, 053, 063, 073	C1.4 Ulaganja u investicione fondove			-
024, 034, 044, 054, 064, 074	C1.5 Dugoročni depoziti i druga dugoročna finansijska ulaganja		262.499	762.156
025, 035, 045, 055, 065, 075	C1.6 Investicione nekretnine i druge nekretnine, postrojenja i oprema, koji nisu namijenjeni za neposredno obavljanje djelatnosti osiguranja		249.337	263.364
026	C1.7 Udjeli i učešća u društvima			50.000
027	C1.8 Dugoročna poslovna potraživanja i druga dugoročna potraživanja		1.069.373	1.075.649
028, 036, 046, 056, 066, 076	C1.9 Izvedeni finansijski instrumenti			-
029, 037, 047, 057, 067, 077	C1.10 Druga dugoročna finansijska ulaganja		550.000	-
038, 048, 058, 068, 078	C1.11 Stalna imovina koja se drži za prodaju			-
	C2. Dugoročna finansijska ulaganja u grupu društava, pridružena i zajednički kontrolisana društva			-
080, 081, 083, 084, 085	C2.1 Akcije, dužničke hartije od vrijednosti i izvedeni finansijski instrumenti u grupu društava, pridružena i zajednički kontrolisana			-
082	C2.2 Depoziti kod grupe banaka, kod pridruženih banaka i kod zajednički kontrolisanih banaka			-
086, 087	C2.3 Druga finansijska ulaganja u grupu društava, pridružena i zajednički kontrolisana društva			-
	<b>D. Kratkoročna finansijska ulaganja (D.1+D.2+D.3)</b>		<b>327.699</b>	<b>231.999</b>
180, 182, 184	D.1 Hartije od vrijednosti		127.699	131.999
181, 183, 185	D.2 Kratkoročni depoziti kod banaka		200.000	100.000
186	D.3 Izvedeni finansijski instrumenti i druga kratkoročna finansijska ulaganja		-	
	<b>E. Kratkoročna sredstva (E.1+E.2+E.3)</b>		<b>1.571.821</b>	<b>2.110.209</b>
10, 11	E.1 Gotovinska sredstva		153.179	78.146
	E.2 Kratkoročna potraživanja		<b>1.398.429</b>	<b>2.029.059</b>
12	E.2.1 Kratkoročna potraž. iz neposrednih poslova osiguranja		548.210	1.058.839
13	E.2.2 Kratkoročna potraživanja za premije reosiguranja i saosiguranja		30.948	65.061

14	E.2.3 Kratkoročna potraživanja za udjele u naknadama šteta		29.569,30	8.993,26
15	E.2.4 Druga kratkoročna potraživanja iz poslova osiguranja		59.749	92.875
16	E.2.5 Kratkoročna potraživanja iz finansiranja		17.403	17.403
17	E.2.6 Druga kratkoročna potraživanja		712.550	785.886
310, 311, 319, 320, 321, 329	E.3 Zalihe materijala i sitnog inventara		20.213	3.004
9702, 9712, 9722, 9732, 9742, 9802, 9812, 9822, 9832, 9842, 9852, 9862, 9872, 9882, 9892	<b>F. Udio reosiguravača u tehničkim rezervama</b>		<b>26.655</b>	<b>89.824</b>
	<b>G. Aktivna vremenska razgraničenja</b>		<b>212.098</b>	<b>256.043</b>
192	G.1 Odloženi troškovi sticanja osiguranja		101.473	230.620
190, 193, 194, 195, 196, 198	G.2 Ostala aktivna vremenska razgraničenja		110.625	25.423
	<b>H. Odložena poreska sredstva</b>			
	<b>UKUPNA AKTIVA</b>		<b>4.372.821</b>	<b>5.033.494</b>

PASIVA				
grupa računa	POZICIJA	Napomena	Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4	4
	<b>A. Osnovni kapital (A.1+A.2)</b>		<b>2.722.681</b>	<b>2.722.681</b>
900	A.1 Akcijski kapital - obične akcije		2.722.681	2.722.681
901	A.2 Akcijski kapital - povlašćene akcije			
	<b>B. Rezerve (B.1+B.2+B.3+B.4+B.5)</b>		<b>(159.543)</b>	<b>325.477</b>
910	B.1 Kapitalne rezerve			-
911	B.2 Rezerve iz dobiti		39	39
	B.2.1 Zakonske rezerve			
	B.2.2 Rezerve za sopstvene akcije			
	B.2.3 Statutarne rezerve			
	B.2.4 Ostale rezerve iz dobitka		39	39
919	B.3 Sopstvene akcije			-
940-949	B.4 Revalorizacione rezerve		245.960	245.960
	B.5 Prenesena i neraspoređena dobit/gubitak (+/-)		<b>(405.542)</b>	79.478
920-925	B.5.1 Prenesena dobit/gubitak iz prethodnih godina (+/-)		71.870	-
921-926	B.5.2 Neraspoređena dobit/gubitak tekuće poslovne godine (+/-)		(477.412)	79.478
	<b>C. Rezervisanja (C.1+C.2+C.3)</b>		<b>1.370.317</b>	<b>1.310.397</b>
	C.1 Bruto tehničke rezerve		<b>1.370.317</b>	<b>1.310.397</b>
980	C.1.1 Bruto prenosne premije		788.591	796.590
982	C.1.2 Bruto rezervisanja za nastale prijavljene štete		260.740	207.679
983	C.1.3 Bruto rezervisanja za nastale i neprijavljene štete		126.284	120.648
984	C.1.4 Bruto rezervisanja za troškove likvidacije šteta		34.456	29.296
985	C.1.5 Bruto rezervisanja za izravnjanje rizika		160.245	156.184
981.986.987.988.989	C.1.6 Bruto ostala druga osiguravajuća tehnička rezervisanja			
	C.2 Matematička rezerva i druga tehnička rezervisanja životnih osiguranja			-
970	C.2.1 Bruto matematička rezervisanja za životna osiguranja			
971	C.2.2 Bruto matematička rezervisanja za životna osiguranja kod kojih ugovarač osiguranja preuzima rizik ulaganja			
972.973	C.2.3 Bruto matematička rezervisanja za druge vrste osiguranja za koje je potrebno formirati matematička rezervisanja			
974	C.2.4 Bruto rezervisanja za učešće u dobiti			
	C.3 Ostala rezervisanja			-
960	C.3.1 Rezervisanja za penzije, jubilarne nagrade i otpremnine			
961.962.963.967	C.3.2 Ostala rezervisanja, osim tehničkih rezervisanja			

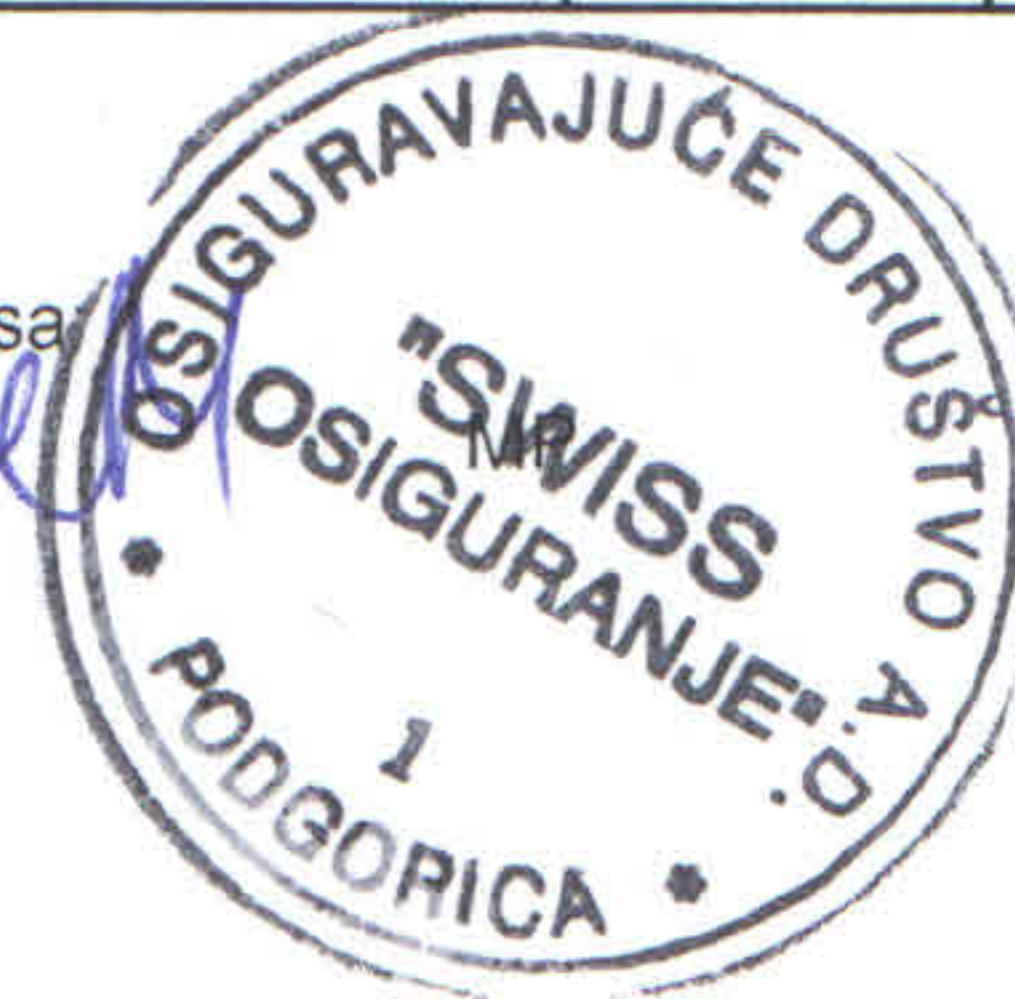
	<b>D. Kratkoročne obaveze (D.1+D.2+D.3+D.4+D.5+D.6+D.7)</b>		<b>148.467</b>	<b>384.041</b>
22	D.1 Kratkoročne obaveze iz neposrednih poslova osiguranja		12.078	72.129
23	D.2 Kratkoročne obaveze za premije iz saosiguranja i reosiguranja		40.070	96.002
24	D.3 Kratkoročne obaveze za udjele u iznosima šteta		-	-
25	D.4 Druge kratkoročne obaveze iz poslova osiguranja		30.545	42.911
26	D.5 Kratkoročne obaveze iz finansiranja		11.808	43.596
21	D.6 Kratkoročne obaveze prema zaposlenima		31.423	24.242
27,28,29	D.7 Druge kratkoročne obaveze i izvedeni finansijski instrumenti		22.544	105.160
	<b>E. Dugoročne obaveze iz finansiranja i poslovanja (E.1+E.2+E.3+E.4)</b>		<b>128.187</b>	<b>128.187</b>
950.951	E.1 Obaveze prema bankama			
954	E.2 Obaveze po izdatim hartijama od vrijednosti			
952.953.955.956	E.3 Druge finansijske obaveze		<b>128.187</b>	128.187
957	E.4 Obaveze za odloženi porez			
969	<b>F. Pasivna vremenska razgraničenja</b>		<b>162.711</b>	<b>162.711</b>
	<b>UKUPNA PASIVA</b>		<b>4.372.821</b>	<b>5.033.494</b>

U \_\_\_\_\_,

Datum \_\_\_\_\_

Lice odgovorno za sastavljanje bilansa

Izvršni direktor društva:



*[Handwritten signature]*

Naziv društva za osiguranje: **SWISS OSIGURANJE AD**  
 Sjedište: **PODGORICA**  
 Vrsta osiguranja: **NEŽIVOTNO OSIGURANJE**

Matični broj: **02096064**  
 Šifra djelatnosti: **6512**

**BILANS USPJEHA**  
 od **01.01.** do **30.09.2012.**

AKTIVA				
grupa računa	POZICIJA	Napomena	Tekuća godina	2011
1	2	3		4
	<b>I. POSLOVNI PRIHODI (1+2)</b>		<b>1.441.708</b>	<b>2.140.293</b>
	<b>1. Prihod od premije osiguranja i saosiguranja</b>		<b>1.311.868</b>	<b>2.093.169</b>
750	1.1 Obračunate bruto premije osiguranja		1.436.901	2.042.648
752	1.2 Primljene premije saosiguranja		67.118	149.337
753	1.3 Primljene premije reosiguranja i premije reosiguranja iz cesije			
754	1.4 Smanjenje za udjele saosiguravača u premijama osiguranja			
755	1.5 Smanjenje za udio reosiguranja u premijama osiguranja i za udjele retrocesionara u premijama osiguranja		(145.908)	(229.505)
756	1.6 Promjene bruto prenosnih premija (+/-)		9.340	84.107
757	1.7 Promjene prenosnih premija za saosiguravajući dio (+/-)		(1.341)	(7.661)
758	1.8 Promjene prenosnih premija za reosiguravajući dio (+/-)		(54.241)	54.241
	<b>2. Neto prihodi od ostalih usluga</b>		<b>129.840</b>	<b>47.124</b>
760	2.1 Prihodi od usluga za obavljanje drugih poslova osiguranja		129.840	47.124
764	2.2 Prihod od ukidanja rezervisanja, osim tehničkih rezervisanja		-	-
768	2.3 Revalorizacioni poslovni prihodi		-	-
769	2.4 Prihodi od drugih usluga		-	-
	<b>II. POSLOVNI RASHODI (1+2+3)</b>		<b>1.111.332</b>	<b>1.092.305</b>
	<b>1. Rashodi naknada šteta</b>		<b>477.789</b>	<b>506.474</b>
400	1.1 Obračunate bruto naknade šteta		508.301	599.116
401	1.2 Troškovi vezani za isplatu šteta		43.784	53.091
402	1.3 Umanjenje za prihode ostvarene iz bruto regresnih potraživanja		(48.441)	(39.964)
403	1.4 Udio u naknadama šteta iz prihvaćenih saosiguranja, reosiguranja i retrocesija		12.732	21.941
404	1.5 Umanjenje za udio saosiguravača, reosiguravača i retrocesionara u naknadama šteta		(103.765)	(65.997)
405	1.6 Promjene bruto rezervisanja za nastale prijavljene štete (+/-)		51.694	(79.492)
406	1.7 Promjene rezervisanja za nastale prijavljene štete za saosiguravajući i reosiguravajući dio (+/-)		2.688	(1.904)
407	1.8 Promjena bruto rezervisanja za nastale neprijavljene štete (+/-)		5.637	(9.615)
408	1.9 Umanjenje za udjele saosiguravača i reosiguravača i retrocesionara u rezervisanjima za nastale neprijavljene štete			
409	1.10 Promjena rezervisanja za troškove likvidacije šteta		5.160	29.296
	<b>2. Rashodi za promjene neto tehničkih rezervisanja</b>		<b>4.061</b>	<b>106.628</b>
410.411	2.1 Promjene rezervisanja za bonuse i popuste i storno (+/-)			
412.413.414	2.2 Promjene matematičkih rezervisanja (+/-)			
415	2.3 Promjena rezervisanja za izravnane rizika (+/-)		4.061	106.628
416, 417	2.4 Promjena rezervisanja za prenosne premije (+/-)			
418.419	2.5 Promjena drugih tehničkih rezervisanja (+/-)			
	<b>3. Ostali troškovi, doprinosi i rezervisanja</b>		<b>629.482</b>	<b>479.203</b>
420	3.1 Troškovi za preventivu		-	27.973
421	3.2 Vatrogasni doprinos		-	-
422	3.3 Garantni fond		52.077	47.266
423	3.4 Troškovi nadzornog organa		21.701	23.485
424	3.5 Troškovi ispravke vrijednosti premije osiguranja		485.830	353.738
429	3.6 Drugi ostali neto troškovi osiguranja		69.874	26.742
460	3.7 Rezervacije za penzije, jubilarne nagrade i otpremnine povodom penzionisanja			-
463	3.8 Rezervacija za onerozne (štetne) ugovore			-
462.469	3.9 Druge rezervacije			-
	<b>III DOBITAK/GUBITAK - BRUTO POSLOVNI REZULTAT (I-II)</b>		<b>330.376</b>	<b>1.047.988</b>
	<b>IV TROŠKOVI SPROVOĐENJA OSIGURANJA (1+2+3+4+5+6+7-8)</b>		<b>888.368</b>	<b>963.317</b>
440	<b>1. Troškovi sticanja osiguranja</b>		<b>79.192</b>	<b>112.860</b>
441	<b>2. Promjene u razraničenim troškovima sticanja osiguranja</b>		<b>129.147</b>	<b>-</b>
45	<b>3. Amortizacija</b>		<b>43.547</b>	<b>68.822</b>
	<b>4. Troškovi rada</b>		<b>275.686</b>	<b>313.425</b>
470.471.472.475	4.1 Troškovi zarada, naknada zarada i ostalih primanja zaposlenih		159.197	178.944
473.474	4.2 Porezi i doprinosi na isplaćene zarade		106.905	117.006

476, 479	4.3 Drugi troškovi rada		9.584	17.474
	<b>5. Materijalni troškovi</b>		<b>21.237</b>	<b>43.261</b>
430.432.434	5.1 troškovi materijala za popravku i održavanje, otpis sitnog inventara i usklađivanje		156	516
431	5.2 Troškovi kancelarijskog materijala		4.552	19.150
433	5.3 Troškovi energije		15.514	22.091
439	5.4 Drugi troškovi materijala		1.014	1.505
	<b>6. Ostali troškovi usluga</b>		<b>340.240</b>	<b>389.872</b>
443.446	6.1 Troškovi konsultantskih usluga (troškovi po ugovorima o djelu, ugovorima o autorskom radu, intelektualnih usluga-zajedno sa dažbinama, koje idu na teret preduzeća)		47.875	94.540
442	6.2 Zakupnine		5.274	6.515
445	6.3 Troškovi platnog prometa i bankarskih usluga		4.662	5.100
447	6.4 Premije osiguranja			2.776
448	6.5 Troškovi reklame, propagande i reprezentacije		154.788	199.429
444.449	6.6 Troškovi drugih usluga		127.641	81.513
48	<b>7. Drugi troškovi</b>		<b>53.300</b>	<b>49.904</b>
706	<b>8. Umanjenje za prihode od provizije reosiguranja</b>		<b>(53.981)</b>	<b>14.827</b>
	<b>V DOBITAK/GUBITAK - NETO POSLOVNI REZULTAT (III-IV)</b>		<b>(557.992)</b>	<b>84.670</b>
	<b>VI FINANSIJSKI REZULTAT OD ULAGANJA (3+6)</b>		<b>80.579</b>	<b>(5.192)</b>
	<b>1. Prihodi od ulaganja sredstava tehničkih rezervi matematičke rezerve</b>		<b>38.429</b>	<b>18.443</b>
770	1.1 Pihodi od kamata		5.005	5.505
771	1.2 Povećanje fer vrijednosti prilikom upotrebe posebnih pravila za obračunavanje rizika			
772	1.3 Dobici od finansijskih sredstava i finansijskih obaveza		25.911	12.938
773	1.4 Prihodi od dividendi i drugih udjela u dobitku		7.514	-
774	1.5 Pozitivne kursne razlike			
775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782	1.6 Drugi prihodi			
	<b>2. Rashodi od ulaganja sredstava tehničkih rezervi i matematičke rezerve</b>		<b>30.210</b>	<b>44.072</b>
730	2.1 Rashodi od kamata			
732	2.2 Gubici kod finansijskih sredstava i finansijskih obaveza		30.210	44.072
734	2.3 Rashodi od umanjenja vrijednosti			
735	2.4 Negativne kursne razlike			
731, 736, 737, 738, 739	2.5 Drugi finansijski rashodi			
740, 741, 742, 743, 744, 745, 746	2.6 Rashodi nastali investiranjem tehničkih rezervi u investicione nekretnine			
	<b>3. Neto finansijski rezultat od ulaganja sredstava tehničkih rezervi i matematičke rezerve (1-2)</b>		<b>8.219</b>	<b>(25.629)</b>
	<b>4. Prihodi od ulaganja koja se ne finansiraju iz sredstava tehničkih rezervi</b>		<b>112.573</b>	<b>67.979</b>
770	4.1 Prihodi od kamata			19.937
772	4.2 Dobici od finansijskih sredstava i finansijskih obaveza			
771.774	4.3 Drugi prihodi od ulaganja		117	-
773	4.4 Prihodi od dividendi i drugih udjela u dobitku			1.678
775, 776, 777, 779	4.5 Drugi finansijski prihodi			-
780, 781, 782	4.6 Prihodi od ulaganja u investicione nekretnine			-
783, 784, 785, 786, 787, 788, 789	4.7 Drugi prihodi		112.455	46.364
	<b>5. Rashodi od ulaganja koja se ne finansiraju iz sredstava tehničkih rezervi</b>		<b>40.212</b>	<b>47.542</b>
730	5.1 Rashodi od kamata		11.918	19.654
732	5.2 Gubici kod finansijskih sredstava i finansijskih obaveza			
734	5.3 Rashodi od umanjenja vrijednosti			-
731, 733, 736, 737, 738, 739	5.4 Drugi finansijski rashodi			-
740, 741, 742, 743, 744	5.5 Rashodi od amortizacije, vrednovanje po fer vrijednosti investicionih nekretnina		8.070	-
745.746.747	5.6 Rashodi za druge nekretnine		5.958	7.943
748.749	5.7 Novčane kazne i odštete		14.267	19.945
	<b>6. Neto finansijski rezultat od ulaganja koja se ne finansiraju iz sredstava tehničkih rezervi (4-5)</b>		<b>72.360</b>	<b>20.437</b>
	<b>VII DOBITAK/GUBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRIJE OPOREZIVANJA (V+VI)</b>		<b>(477.412)</b>	<b>79.478</b>
	<b>VIII POREZ NA DOBIT</b>			-
820	1.1 Porez na dobit			-
823	1.2 Prihodi (rashodi) na ime odloženog poreza			-
	<b>IX NETO DOBIT/GUBITAK ZA POSLOVNU GODINU (+/-)</b>		<b>(477.412)</b>	<b>79.478</b>
	<b>X RASPODJELA NETO DOBITI</b>			
830, 831, 832, 833, 834, 839	1. Raspodjela neto dobiti			
	<b>XI ZARADA PO AKCIJI</b>			

U \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_

Lice odgovorno za sastavljanje bilansa:

Izvršni direktor društva:





Matični broj | 1012101916101614 | šifra djelatnosti | 16151121

NAZIV PRAVNOG LICA | Swiss osiguranje AD

SJEDIŠTE PRAVNOG LICA | Podgorica

**Iskaz o promjenama neto imovine (kapitala) - IPK (PD)**

za godinu koja završava 30.septmbar 2012.

Naziv pozicije	Pripada vlasnicima kapitala matičnog pravnog lica					Manjinski interes	Ukupno kapital
	Akcijski kapital	Ostale rezerve	Rezerve prevoda	Nera-spoređ. dobit	Ukupno		
Saldo na 31.decembar 2010	2.811.339	18.747	245.960	(107.366)	-	-	2.968.681
Promjene u računovodst. Politici							
Ponovo iskazani saldo							-
Emisija akcija iz neraspoređene dobiti							-
Ulaganja raspoloživa za prodaju:							-
- umanjenje kapitala za pokriće gubitka							-
- pokriće gubitka iz rezervi sigurnosti							-
Zaštita novčanih tokova							-
- pokriće gubitka iz preventive							-
- Smanjenje gubitka							-
- prenos u početno stanje zaštićenih stavki							-
Kursne razlike							-
Porez na stavke direktno preuzete iz kapitala ili direktno prenijete na kapital							-
Prenos							-
XV emisija akcija							-
<b>Ukupno priznati prihodi i rashodi za period</b>							-
Prodaja sopstvenih akcija							-
Emisija akcijskog kapitala							-
Dobit tekućeg perioda				(107.366)			(107.366)
Saldo na 31.decembar 2011	2.772.681	39	245.960	79.478	-	-	3.048.159

Višak/manjak na revalorizaciji nekretnina, post.i opreme								-
Ulaganja raspoloživa za prodaju:								-
- dobici/gubici po osnovu vrednovanja uključeni direktno u kapital								-
- prenešeno na bilans uspjeha po osnov prodaje								-
Zaštita novčanih tokova								-
- dobici/gubici prenijeti na kapital								-
- prenos na dobitak/gubitak perioda								-
- prenos u početno stanje zaštićenih stavki								-
Kursne razlike								-
Porez na stavke direktno preuzete iz kapitala ili direktno prenijete na kapital								-
Neto prihod priznat direktno u kapital								-
Profit za period								-
<b>Ukupno priznati prihodi i rashodi za period</b>								-
Prenos dobiti prethodne godine u rezerve								-
Emisija akcijskog kapitala								-
Dobit tekućeg perioda					71.870			71.870
Saldo na 31.septembar 2012	2.772.681	39	245.960	(477.412)	-	-		2.541.268

obrazac urađen u skladu sa članom 3 Zakona o računovodstvu i reviziji (Sl.list RCG 69/05)

U .....

dana ..... 20..... g.

Lice odgovorno  
za sastavljanje bilansa

.....



Rukovodilac pravnog lica

.....

Pečat CRPS - Privredni sud

Pečat Poreske Uprave